

# **Grünanlage Heuried in Zürich-Wiedikon = Le parc de verdure de Heuried à Zurich-Wiedikon = The recreation centre "Heuried" at Zurich-Wiedikon**

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **4 (1965)**

Heft 1

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-132131>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

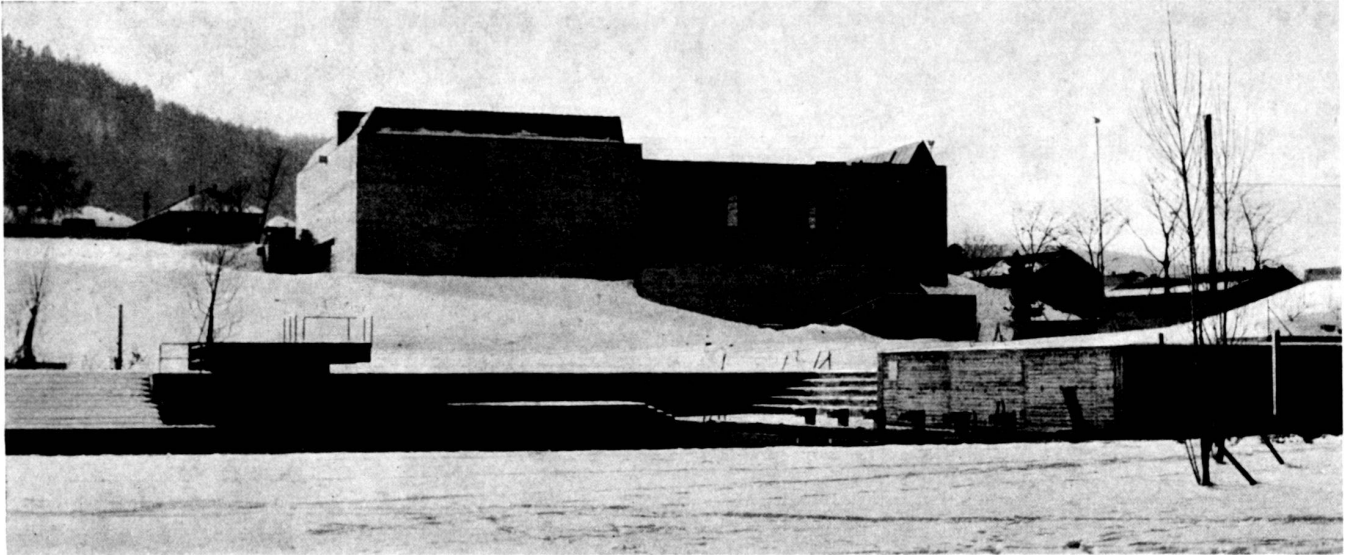
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

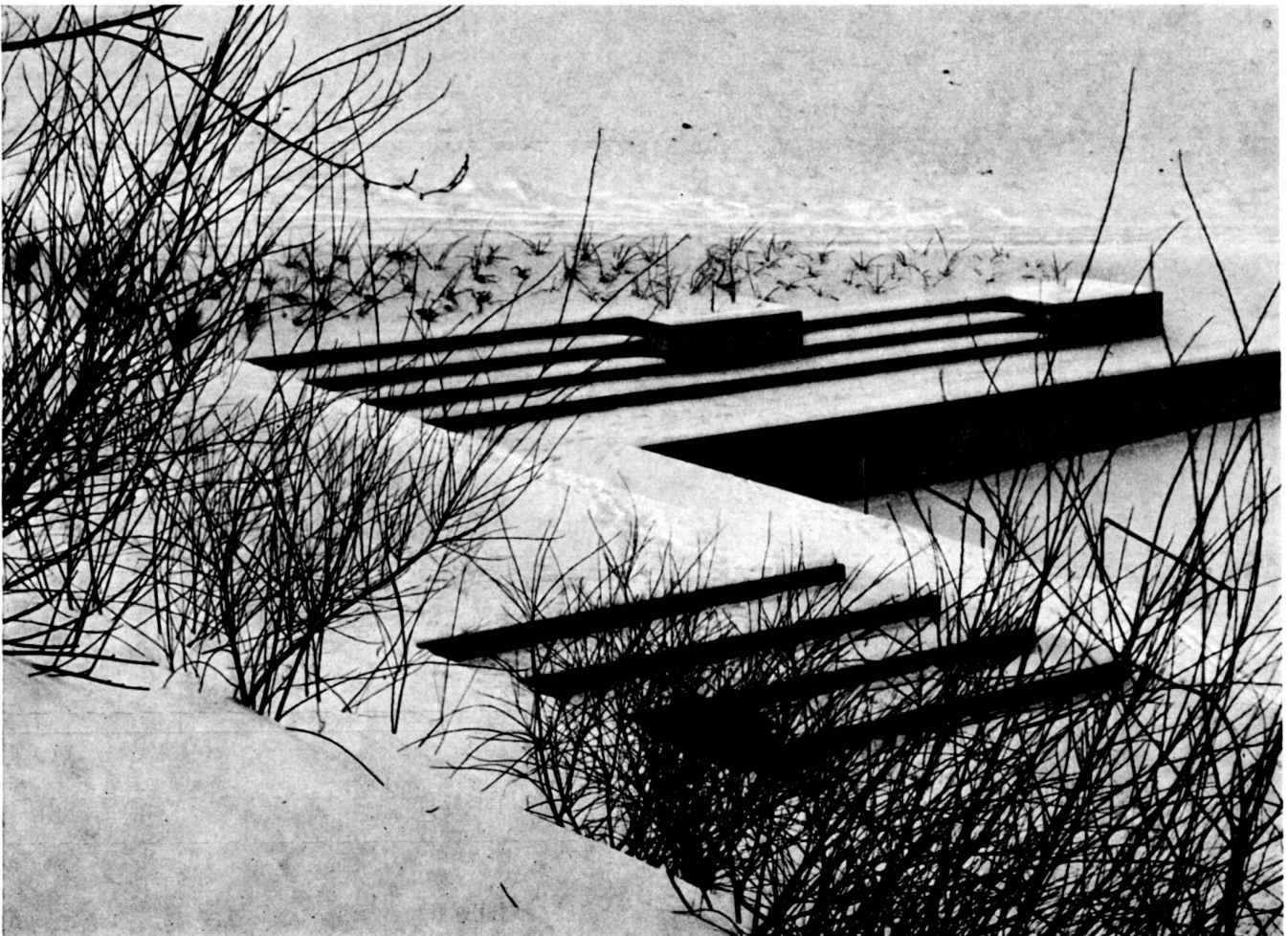
Grünanlage Heuried  
in Zürich-Wiedikon

Le parc de verdure  
de Heuried  
à Zurich-Wiedikon

The recreation center  
"Heuried"  
at Zurich-Wiedikon



1



2

1 Das Freizeitgebäude, im Vordergrund das Schwimmbecken. Die Räume erhalten das Tageslicht teils durch die Fensterfronten des Innenhofes, teils durch die Sheddächer

2 Eine Ecke beim Nichtschwimmerbecken. Die Hanglage wird für sonnige Sitztreppen, Liege- und Aussichtsplätze ausgenutzt

3 Situationsplan

1 Le bâtiment des loisirs et, au-devant, la piscine. L'éclairage naturel des locaux s'effectue en partie par les façades de fenêtres de la cour intérieure. Il est complété grâce aux toits ajourés

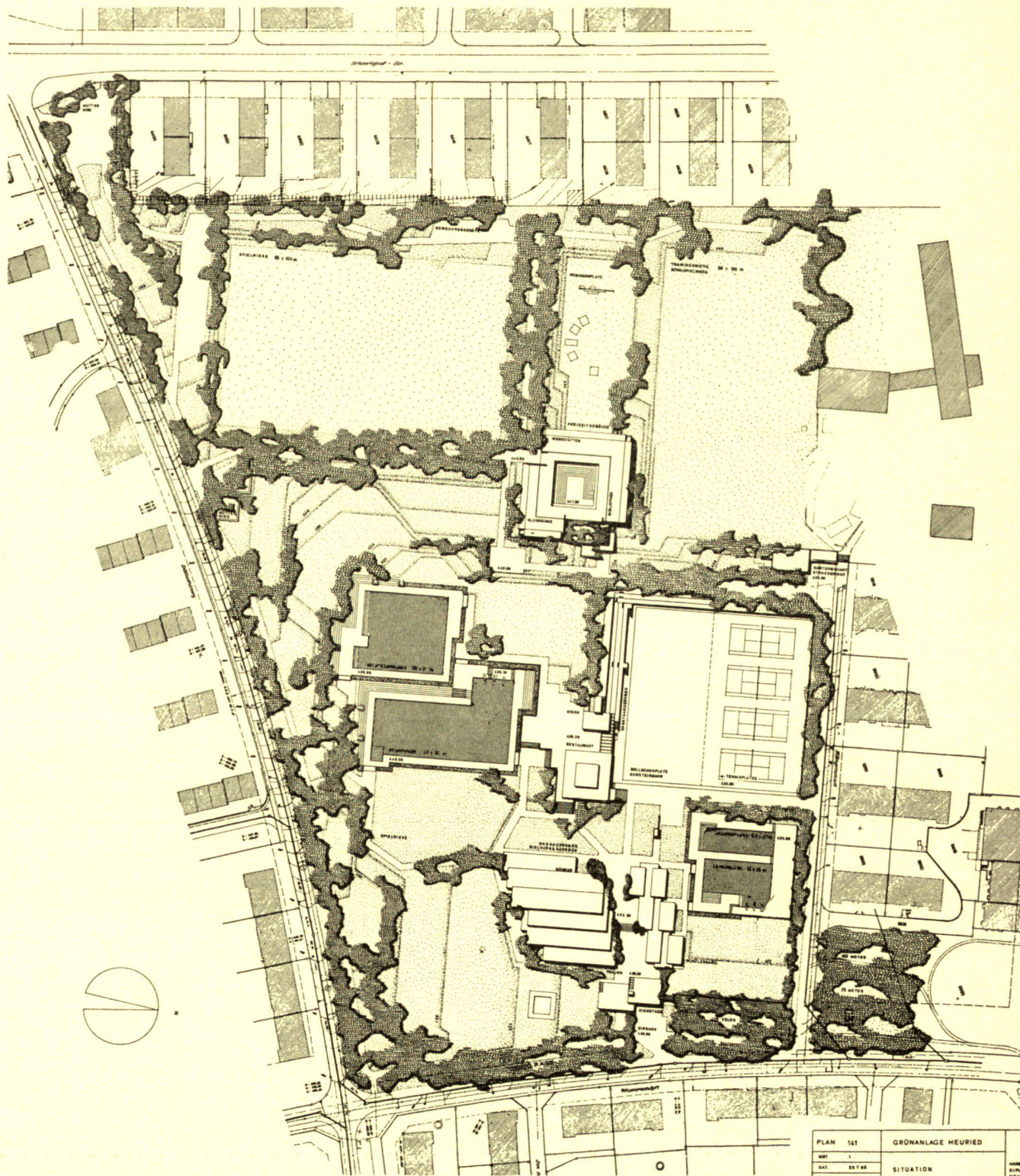
2 Un coin de la piscine des non-nageurs. La pente est utilisée pour créer des escaliers ensoleillés, des places de repos et de vues

3 Plan de situation

1 The building for spare-time activities with the swimming pool in the foreground. The rooms receive daylight partly through the window fronts of the inner court, partly through the shedroofs

2 A corner at the basin for non-swimmers. From the sunny resting spots and sitting steps one enjoys a fine view on the landscape

3 Situation plan



|              |                  |  |                                                                                            |
|--------------|------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| PLAN 161     | GRÜNLAGE HEURIED |  | HANS LITZ - FRITZ SCHWABE<br>DIPLO. ARCHITECTEN BIA<br>NEUMARKT 10 ZÜRICH<br>TEL. 51 70 00 |
| WST. 1       | SITUATION        |  |                                                                                            |
| DAT. 25.7.88 |                  |  |                                                                                            |
| REV.         |                  |  |                                                                                            |
| SK. MB/87    |                  |  |                                                                                            |





| PLAN:          | BRUNNENGEHEIRE |
|----------------|----------------|
| 1:1000         | 1:1000         |
| DATE: 20.10.19 | SITUATION      |
| BY: 10.10.19   | DATE: 20.10.19 |
| BY: 10.10.19   | DATE: 20.10.19 |

## Grünanlage Heuried in Zürich-Wiedikon

## Le parc de verdure de Heuried à Zurich-Wiedikon

## The recreation center "Heuried" at Zurich-Wiedikon

Bauherr: Hochbauamt der Stadt Zürich  
Architekten: Hans Litz + Fritz Schwarz, Dipl.  
Arch. SIA, Zürich, Mitarbeiter Willi Meier  
Gartenarchitekt: Wolf Hunziker, BSG, Reinach BL

Die neue Sportanlage im Heuried gehört zu den in der jüngsten Zeit entwickelten Kombinationsanlagen. Sie enthält in ihrer Gesamtheit: öffentliche Badeanstalt, Lehrschwimmbecken, Rollschuhplatz, Tennisplätze, Kunsteisbahn, Freizeitwerkstätten, Robinsonspielplatz, grosse Fussballspielwiese und Trainingsspielwiese. Das Baugelände war eine ehemalige Tongrube inmitten des ausgebauten Stadtquartiers Wiedikon.

Ein durch die Initiative der Pro Juventute und der Jugend des Quartiers entstandener Robinsonspielplatz hat hier schon vor Jahren das Grundelement der dem öffentlichen Leben des Quartiers dienenden Anlage gebildet. Heute können die neugeschaffenen Plätze den sportlichen Bedürfnissen und den Belangen der Freizeitbeschäftigung für die Jugend in bester Weise gerecht werden.

Das am Uetliberghang liegende Grundstück weist eine Höhendifferenz von 20 Metern auf, was die Möglichkeit der Staffelung der einzelnen Anlageteile auf verschiedenen Höhen ergab. Die daraus resultierende Dezentralisation der Plätze ist von Vorteil. Sie wird gärtnerisch durch das Besetzen der Zwischenböschungen mit heckenbildenden Gehölzgruppen unterstrichen. Der ausserordentlich hügelige Charakter des Uetliberghanges wurde in der Geländeform der Anlage fortgesetzt. Diese Hügelformationen schützen die innern Räume der Anlage gegen Verkehrslärm und Einblick. Die Pflanzenauswahl beschränkte sich bewusst auf wenige durchwegs einheimische Arten.

Die Fotos der Veröffentlichung wurden auf Grund der Aktualität des Themas dieser neuartigen Anlage heute schon freigegeben. Die gärtnerische Ausgestaltung ist noch in Arbeit, und eine gute Wirkung der Neupflanzung lässt sich bekannterweise erst nach Jahren erwarten.

Maitre de l'œuvre: Service du génie civil de la Ville de Zurich. Architecte: Hans Litz + Fritz Schwarz, Architectes dipl. SIA, Zurich. Architecte-paysagiste: Wolf Hunziker, BSG, Reinach BL

La nouvelle place de sports de Heuried appartient aux installations de ce genre récemment réalisées. Elle comprend: une piscine publique, un bassin pour l'enseignement de la natation, une place de patinage à roulettes, des courts de tennis, une patinoire artificielle, des ateliers de loisirs, des places de jeux «Robinson», une grande terrain de football et des terrains d'entraînement. La place située au centre du quartier urbain de Wiedikon était autrefois une glaisière exploitée.

Une place de robinsonnades créée grâce à l'initiative de Pro Juventute et de la jeunesse du quartier représentait, depuis de nombreuses années, l'élément de base de ce parc public du quartier. A l'heure actuelle, les nouvelles places réalisées peuvent largement satisfaire à l'activité sportive et à l'utilisation des temps de loisirs de la jeunesse.

Le terrain, situé sur les pentes de l'Uetliberg, présente des différences de niveau atteignant jusqu'à 20 mètres, ce qui a donné la possibilité de répartir les diverses parties de l'ensemble à des hauteurs différentes. La décentralisation qui en résulte présente de grands avantages. Au point de vue de l'architecture paysagiste, elle est soulignée par la présence de haies et de bocages délimitant les différences de niveau. Le caractère exceptionnellement accidenté des coteaux de l'Uetliberg a été respecté dans l'aménagement des parcs. Cette configuration de petites collines permet de protéger les diverses installations contre le bruit du trafic et la curiosité. Le choix des plantes fut volontairement limité à quelques espèces typiquement indigènes.

En raison du caractère d'actualité de ce nouveau parc, la publication des photographies a déjà été faite. Les travaux d'architecture-paysagiste sont encore en cours. Relevons, à ce sujet, que l'effet entier de nouvelles plantations ne se manifeste qu'après un certain nombre d'années.

By order of the Town of Zurich Engineering Department

Architects: Hans Litz & Fritz Schwarz, architects SIA, Zurich

Garden architect: Wolf Hunziker, BSG, Reinach BL, Switzerland

The new sporting grounds "Heuried" present a fine example of the kind of combined layouts that have been developed recently. The new center includes a public swimming pool with a basin for swimming instruction, a rink for roller skating, tennis courts, an artificial ice-rink, workshops for spare-time activities, so-called Robinson play-grounds, a football field and practise grounds for different kinds of sports. The building site was a former clay pit which in time became entirely surrounded by the town quarter of Wiedikon.

Thanks to the initiative of Pro Juventute and the youth of this town quarter Robinson playgrounds had been built at this place some years ago; they were to form the basic elements of the generously conceived public grounds which now form the center of community life in this part of the town. The new sporting grounds and the workshops for spare-time activities which were put at their disposal meet young people's requirements in a remarkable way.

Lying on the slope of the Uetliberg mountain the estate shows a difference of altitude of 20 meters which necessitated the construction of the various sporting facilities on different levels. This decentralisation of the grounds is an advantage of which in gardening technics good use was made by planting the intervening slopes with hedge brushwood. The exceptionally hilly character of the Uetliberg slopes—continued in the shaping of the entire estate—protects the inner parts of the grounds against traffic noise and sight. In his selection of the plants the garden architect deliberately confined himself to only few sorts, all of them of the native species.

Forming a topic of general interest the photographs of this new conception were released for publication already now. The gardener's work is still in progress and the good effects of the new plantings will of course become manifest only after some years.